

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並表明概不就因本公告全部或任何部分內容而產生或因依賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



KAZ Minerals PLC
哈薩克礦業有限公司*

(根據《一九八五年公司法》於英格蘭及威爾斯註冊成立，註冊編號05180783)

(股份代號：847)

**發佈截至二零一八年六月三十日止六個月及
第二季度的生產報告**

本公告乃根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則第13.09條以及證券及期貨條例第XIVA部作出。

哈薩克礦業有限公司(「本公司」)欣然發佈截至二零一八年六月三十日止六個月及第二季度的生產報告。進一步詳情請參閱隨附的公告。

承董事會命
哈薩克礦業有限公司
公司秘書
Susanna Freeman

香港，二零一八年七月二十六日

於本公告日期，董事會包括：*O N Novachuk*、*A Southam*、*C H E Watson*[†]、*M D Lynch-Bell*[†]、*L A Armstrong OBE*[†]、*A C Baker*[†]、*J F MacKenzie*[†]、*V S Kim*[#]。

[†] 獨立非執行董事

[#] 非執行董事

* 僅供識別

哈薩克礦業集團

截至二零一八年六月三十日止六個月及第二季度的生產報告

- 二零一八年上半年銅產量¹增長18%至139.6千噸(二零一七年上半年：118.0千噸)
- Aktogay硫化物選礦廠實現設計產能
- 業務營運有望實現所有金屬的二零一八年產量指引

- **Bozshakol上半年銅產量²為49.8千噸(二零一七年上半年：52.0千噸)**
 - 第二季度平均硫化銅品位為0.46%(二零一八年第一季度：0.52%)，符合開採計劃
 - 第二季度黏土廠實現設計產能的95%(二零一八年第一季度：65%)
 - 上半年金產量²保持強勁，為62.3千盎司(二零一七年上半年：62.9千盎司)

- **Aktogay上半年銅產量¹增長83%至60.5千噸(二零一七年上半年：33.0千噸)**
 - 第二季度硫化物選礦廠的平均設計產能為89%，而第一季度為66%，其中有一個期間的設計產能維持在100%
 - 上半年來自氧化物礦石的陰極銅產量為11.5千噸(二零一七年上半年：10.4千噸)

- **東部地區及Bozymchak上半年銅產量²為29.3千噸(二零一七年上半年：33.0千噸)**
 - Nikolayevsky選礦廠按計劃空置，令上半年加工量有所下滑
 - 上半年金²(27.2千盎司)及銀(1,082千盎司)產量²穩步邁向全年生產目標
 - 受選礦廠空置及開採較低品位區域影響，上半年的精煉鋅產量為24.9千噸(二零一七年上半年：32.3千噸)

本集團生產概要³

		二零一八年 六個月	二零一七年 六個月	二零一八年 第二季度	二零一八年 第一季度	二零一七年 第二季度
銅產量 ¹	千噸	139.6	118.0	72.3	67.3	65.9
Bozshakol	千噸	49.8	52.0	22.9	26.9	29.1
Aktogay	千噸	60.5	33.0	34.1	26.4	21.1
東部地區及Bozymchak	千噸	29.3	33.0	15.3	14.0	15.7
精煉鋅	千噸	24.9	32.3	10.7	14.2	16.8
金產量 ²	千盎司	89.8	93.0	39.9	49.9	50.4
銀產量 ²	千盎司	1,637	1,756	785	852	961

¹ 產自Aktogay氧化物礦石的可獲利精煉金屬及陰極銅。

² 可獲利精煉金屬。

³ 有關按資產分類的金屬產量，請參閱附錄。

行政總裁Andrew Southam表示：「二零一八年上半年，本集團營運表現強勁，其中Aktogay硫化物選礦廠於一段期間內持續實現設計產能。Aktogay產量提升，是銅產量較二零一七年上半年增長18%的主要驅動因素。本集團有望實現二零一八年270至300千噸的銅產量目標及副產品指引。」

如欲查詢更多詳情，請聯絡以下人士：

哈薩克礦業有限公司

Chris Bucknall	投資者關係(倫敦)	電話：+44 20 7901 7882
Anna Mallere	投資者關係(倫敦)	電話：+44 20 7901 7814
Maksut Zhapabayev	企業傳訊(阿拉米圖)	電話：+7 727 244 03 53

Brunswick Group

Carole Cable, Charlie Pretzlik	電話：+44 20 7404 5959
--------------------------------	---------------------

註冊辦事處

6th Floor, Cardinal Place, 100 Victoria Street, London SW1E 5JL, United Kingdom。

編輯附註

哈薩克礦業有限公司(「哈薩克礦業」或「本集團」)為一間高增長銅業公司，主要開採於哈薩克斯坦的大型及低成本露天礦。哈薩克礦業於哈薩克斯坦Pavlodar地區及東部地區營運Bozshakol及Aktogay露天銅礦，於哈薩克斯坦東部地區營運三個地下礦場及相關選礦廠，並於吉爾吉斯斯坦營運Bozymchak銅—金礦場。於二零一七年，銅總產量為259千噸，而副產品為精煉鋅58千噸、金產量179千盎司及銀產量3,506千盎司。

本集團於Bozshakol及Aktogay的新營運項目已成為業內增長率最高的項目之一，而哈薩克礦業已轉型成為一間以世界一流露天銅礦為主導的公司。

Bozshakol為全球成本曲線排名首四分之一的資產，年礦石加工產能達3,000萬噸，礦山剩餘壽命為39年，平均銅品位為0.35%。該礦場及加工設施將於營運首十年期間平均每年生產100千噸的陰極銅約當量及120千盎司的精煉金。

Aktogay是與Bozshakol類似的大型露天礦場，礦山剩餘壽命為28年，平均銅品位為0.36% (氧化物)及0.33% (硫化物)。Aktogay於二零一五年十二月開始從氧化物礦石中生產陰極銅，並於二零一七年二月從硫化物礦石中生產精煉銅。營運中的硫化物選礦廠的年礦石加工產能達2,500萬噸，且截至二零二一年底，在增添第二個選礦廠後硫化物加工產能將增加一倍至5,000萬噸。Aktogay在全球成本曲線上具有競爭優勢，並於二零二一年前平均每年從硫化物礦石中生產90千噸的銅，且第二個選礦廠開始營運後，自二零二二年至二零二七年每年增加至170千噸。直至二零二五年，自氧化物礦石中生產的銅每年將約為20千噸。

哈薩克礦業於倫敦證券交易所、哈薩克斯坦證券交易所及香港聯交所上市，並聘用了約13,000名僱員，大部分在哈薩克斯坦工作。

本公告載有內幕消息。

BOZSHAKOL

		二零一八年 六個月	二零一七年 六個月	二零一八年 第二季度	二零一八年 第一季度	二零一七年 第二季度
採礦量	千噸	15,506	19,426	7,370	8,136	9,522
硫化物	千噸	11,270	9,033	5,389	5,881	4,778
黏土	千噸	4,236	10,393	1,981	2,255	4,744
所加工礦石	千噸	13,430	11,690	6,756	6,674	6,630
銅						
所加工礦石的銅平均品位	%	0.49	0.56	0.46	0.52	0.56
銅回採率	%	79.5	83.0	77.4	81.4	82.4
精煉銅	千噸	52.1	54.4	23.9	28.2	30.4
銅產量¹	千噸	49.8	52.0	22.9	26.9	29.1
金						
所加工礦石的金平均品位	克／噸	0.26	0.31	0.23	0.29	0.29
金回採率	%	59.5	58.5	55.8	62.5	59.3
精煉金	千盎司	66.7	67.2	28.2	38.5	36.7
金產量¹	千盎司	62.3	62.9	26.3	36.0	34.4
銀產量¹	千盎司	340	361	157	183	200

¹ 可獲利精煉金屬。

採礦量15,506千噸較二零一七年上半年的採礦量19,426千噸減少20%，因為當時開採更多黏土礦以為開採硫化物礦石作準備。同期硫化物礦石開採量增長25%至11,270千噸(二零一七年上半年：9,033千噸)，以為更高的加工量提供支持。

於第二季度，主硫化物選礦廠按計劃關停以進行磨機重裝及其他維護，令其需求下降，加之黏土礦剝離量減少，致使採礦量減少9%至7,370千噸(二零一八年第一季度：8,136千噸)。

礦石加工量由全年同期的11,690千噸增長15%至二零一八年上半年的13,430千噸，反映主硫化物選礦廠及黏土廠均有提產。

由於磨機重裝使硫化物廠的產能降至89%(二零一八年第一季度：95%)，但又被黏土廠產量上升所抵銷，故第二季度的礦石加工量與上一季度持平。繼二零一八年第一季度延長關停進行維修及升級後，黏土廠於本季度內成功提產至設計產能的95%(二零一八年第一季度：65%)。

二零一八年上半年所加工礦石的平均銅品位由二零一七年上半年的0.56%下降至0.49%，符合開採計劃。由於二零一八年下半年計劃開採若干品位較低的硫化物區域，故年內將予加工的硫化物礦石的預期平均品位維持在先前指引的0.44%左右。

二零一八年上半年的銅產量較去年同期下降4%，主要由於加工品位如預期下降。受銅平均品位下降、硫化物廠產量因按計劃進行磨機重裝而減少以及因大部分黏土材料用於加工導致整體回採率降低的共同影響，二零一八年第二季度的銅產量22.9千噸較上個季度(二零一八年第一季度：26.9千噸)下降15%。

由於加工量增長與0.26克／噸(二零一七年上半年：0.31克／噸)的較低金品位相抵銷，上半年的金產量62.3千盎司與去年同期的62.9千盎司基本持平。由於所加工礦石的平均品位有所下降，加之平均金回採率有所下降，第二季度的金產量26.3千盎司較上一季度減少27%。

銀產量340千盎司較二零一七年上半年減少6%，銀品位由1.58克／噸下降至1.33克／噸。

本季度內產出少量鉬精礦，其樣本已送至潛在客戶以作評估。

Bozshakol於本年度上半年實現銅產量50千噸，由於下半年的更高產量預期將被較低品位所抵銷，因而其有望實現95至105千噸的全年指引。金產量及銀產量分別有望實現115至125千盎司及約500千盎司的指引。

AKTOGAY

		二零一八年 六個月	二零一七年 六個月	二零一八年 第二季度	二零一八年 第一季度	二零一七年 第二季度
採礦量	千噸	19,125	13,022	10,651	8,474	7,003
氧化物	千噸	8,835	8,297	4,476	4,359	4,084
硫化物	千噸	10,290	4,725	6,175	4,115	2,919
氧化物						
置於堆浸墊的氧化物礦石	千噸	8,835	8,297	4,476	4,359	4,084
品位	%	0.31	0.42	0.31	0.30	0.39
陰極銅	千噸	11.5	10.4	6.2	5.3	5.7
硫化物						
所加工硫化物礦石	千噸	9,585	4,574	5,526	4,059	2,937
所加工礦石的平均品位	%	0.62	0.75	0.62	0.62	0.72
回採率	%	86.4	69.3	85.4	87.6	76.5
精煉銅	千噸	51.3	23.7	29.2	22.1	16.2
銅產量 ¹	千噸	49.0	22.6	27.9	21.1	15.4
銅產量總計	千噸	60.5	33.0	34.1	26.4	21.1
金產量 ^{1,2}	千盎司	0.3	0.4	—	0.3	0.3
銀產量 ^{1,2}	千盎司	215	113	120	95	75

¹ 可獲利精煉金屬。

² Aktogay材料的最低回採量。

由於開採更多硫化物礦石以支持選礦產提產，上半年的採礦量19,125千噸較二零一七年上半年增長47%。堆浸業務及SX/EW加工設施實現滿負荷營運，令氧化物礦石開採量較去年同期上升6%。隨著硫化物選礦的產量增長，二零一八年第二季度的採礦量亦較第一季度增長26%。

硫化物選礦廠所加工礦石的平均銅品位由去年同期的0.75%下降至二零一八年上半年的0.62%，但仍大幅高於0.33%的儲量品位，此乃由持續加工表生強化礦石所致。第二季度的硫化銅品位為0.62%，與上一季度相比保持穩定。

由於加工量受高品位及回採率加持而增長110%，二零一八年上半年硫化物廠的銅產量增長117%至49.0千噸。該廠房於本季度內實現重大提產里程碑，維持100%設計產能達一個月，第二季度平均設計產能利用率為89%（二零一八年第一季度：66%）。

由於SX/EW廠房當前滿負荷營運，二零一八年上半年來自氧化物礦石的陰極銅產量達到11.5千噸，較去年同期上升11%。第二季度的陰極銅產量因季節性升溫而增長至6.2千噸（二零一八年第一季度：5.3千噸）。

Aktogay於二零一八年上半年的銅產量總計61千噸，正大步邁向110至130千噸的全年指引範圍。預期本年度下半年硫化物選礦廠的平均礦石產量水平將有所提升，但會與平均銅品位下降相抵銷。

東部地區及BOZYMCHAK

		二零一八年 六個月	二零一七年 六個月	二零一八年 第二季度	二零一八年 第一季度	二零一七年 第二季度
採礦量	千噸	1,954	1,973	995	959	1,012
所加工礦石	千噸	1,886	1,965	952	934	962
銅						
所加工礦石的平均品位	%	1.84	1.97	1.90	1.79	1.93
Orlovsky選礦廠	%	3.21	3.72	3.25	3.17	3.57
Nikolayevsky選礦廠	%	1.53	1.50	1.67	1.35	1.47
Belousovsky選礦廠	%	1.49	1.56	1.49	1.50	1.62
Bozymchak選礦廠	%	0.86	0.90	0.86	0.86	0.89
平均回採率	%	89.1	90.2	89.6	88.5	89.2
東部地區	%	89.1	90.3	89.8	88.3	89.3
Bozymchak	%	89.0	89.1	88.1	89.9	88.6
精煉銅	千噸	31.0	34.9	16.3	14.7	16.6
Orlovsky選礦廠	千噸	16.0	18.5	8.1	7.9	8.7
Nikolayevsky選礦廠	千噸	7.7	8.0	4.9	2.8	3.6
Belousovsky選礦廠	千噸	3.4	4.4	1.3	2.1	2.3
Bozymchak選礦廠	千噸	3.9	4.0	2.0	1.9	2.0
銅產量 ¹	千噸	29.3	33.0	15.3	14.0	15.7
東部地區	千噸	25.6	29.2	13.4	12.2	13.8
Bozymchak	千噸	3.7	3.8	1.9	1.8	1.9
精煉鋅	千噸	24.9	32.3	10.7	14.2	16.8
金產量 ¹	千盎司	27.2	29.7	13.6	13.6	15.7
銀產量 ¹	千盎司	1,082	1,282	508	574	686

¹ 可獲利精煉金屬。

二零一八年上半年東部地區及Bozymchak的採礦量與去年同期基本持平。二零一八年上半年的加工量較二零一七年上半年減少4%，主要由於Nikolayevsky選礦廠定期空置，因為礦石乃臨時堆存以令選礦廠實現更高效運作，及提升產量。由於原先計劃在七月份進行的第二次空置被提前至六月，第二季度的加工量為952千噸(二零一八年第一季度：934千噸)，與上一季度基本持平。

所加工礦石的平均銅品位由二零一七年上半年的1.97%下降至二零一八年上半年的1.84%，主要由於Orlovsky的品位降低。由於Nikolayevks選礦廠所加工礦石的品位上升，銅品位由上一季度所呈報的1.79%上升至二零一八年第二季度的1.90%。

銅產量因Orlovsky的品位降低及加工量減少而較二零一七年上半年下降11%至二零一八年上半年的29.3千噸。第二季度銅產量較上一季度增加至15.3千噸(二零一八年第一季度：14.0千噸)，主要反映Nikolayevsky所加工礦石的銅品位有所上升。位於吉爾吉斯斯坦的Bozymchak礦場繼續按其滿負荷設計產能營運，並於二零一八年上半年貢獻銅產量3.7千噸，這與去年同期基本持平。由於加工量預期將於本年度下半年有所增加，東部地區及Bozymchak仍有望實現其約65千噸的全年銅產量指引。

主要由於加工量減少4%，加之所加工礦石的平均金品位降低4%，上半年東部地區及Bozymchak的金產量較去年同期下降8%。第二季度的金產量13.6千盎司與第一季度持平。

上半年的金產量為27.2千盎司(二零一七年上半年：29.7千盎司)，正穩步邁向45至50千盎司的全年指引。

受較低加工量、品位及回採率影響，二零一八年上半年的銀產量較二零一七年上半年減少16%。由於降低的品位及回採率足以抵銷加工量增長2%，第二季度的銀產量較二零一八年第一季度下降11%。銀產量為1,082千盎司(二零一七年上半年：1,282千盎司)，有望實現約2,000千盎司的全年指引目標。

由於東部地區選礦廠的含鋅礦石處理量減少5%，且平均鋅品位下降14%至2.63%(二零一七年上半年：3.07%)，二零一八年上半年的精煉鋅產量較二零一七年上半年減少23%。第二季度東部地區的礦石加工量較二零一八年第一季度增長2%，但品位卻降低22%至2.30%。東部地區的鋅品位繼續保持波動，而Artemyevsky的情況尤甚，隨著開採活動穿過礦體之間的過渡區域，其於二零一八年第二季度的鋅品位已降至0.25%。

Nikolayevsky選礦廠預期將於本年度下半年實現更高品位及更多產量，從而提升精煉鋅產量，故本集團仍有望實現約60千噸的全年指引。

附錄 — 金屬產量

		二零一八年 六個月	二零一七年 六個月	二零一八年 第二季度	二零一八年 第一季度	二零一七年 第二季度
銅產量¹	千噸	139.6	118.0	72.3	67.3	65.9
Bozshakol	千噸	49.8	52.0	22.9	26.9	29.1
Aktogay	千噸	60.5	33.0	34.1	26.4	21.1
東部地區	千噸	25.6	29.2	13.4	12.2	13.8
Bozymchak	千噸	3.7	3.8	1.9	1.8	1.9
精煉鋅	千噸	24.9	32.3	10.7	14.2	16.8
東部地區	千噸	24.9	32.3	10.7	14.2	16.8
金產量²	千盎司	89.8	93.0	39.9	49.9	50.4
Bozshakol	千盎司	62.3	62.9	26.3	36.0	34.4
Aktogay	千盎司	0.3	0.4	—	0.3	0.3
東部地區	千盎司	7.1	8.8	3.3	3.8	4.9
Bozymchak	千盎司	20.1	20.9	10.3	9.8	10.8
銀產量²	千盎司	1,637	1,756	785	852	961
Bozshakol	千盎司	340	361	157	183	200
Aktogay	千盎司	215	113	120	95	75
東部地區	千盎司	963	1,153	447	516	621
Bozymchak	千盎司	119	129	61	58	65

¹ 產自Aktogay氧化物礦石的可獲利精煉金屬及陰極銅。

² 可獲利精煉金屬。

來料加工及金屬成品

		二零一八年 六個月	二零一七年 六個月	二零一八年 第二季度	二零一八年 第一季度	二零一七年 第二季度
陰極銅	千噸	51.6	54.4	26.0	25.6	28.8
Bozshakol (來料加工)	千噸	5.6	4.6	2.9	2.7	3.7
Aktogay硫化物 (來料加工)	千噸	3.3	4.1	0.4	2.9	3.6
Aktogay氧化物	千噸	11.5	10.4	6.2	5.3	5.7
東部地區 (來料加工)	千噸	27.4	31.2	14.8	12.6	14.0
Bozymchak (來料加工)	千噸	3.8	4.1	1.7	2.1	1.8
金條產量 (來料加工)	千盎司	32.8	28.6	16.8	16.0	13.6
銀條產量 (來料加工)	千盎司	1,367	1,370	715	652	585

附錄 — 東部地區及BOZYMCHAK

		二零一八年 六個月	二零一七年 六個月	二零一八年 第二季度	二零一八年 第一季度	二零一七年 第二季度
採礦量	千噸	1,954	1,973	995	959	1,012
Orlovsky	千噸	559	545	280	279	270
Artemyevsky	千噸	608	645	307	301	351
Irtyshtsky	千噸	320	313	162	158	156
Bozymchak	千噸	467	470	246	221	235
所加工礦石	千噸	1,886	1,965	952	934	962
Orlovsky選礦廠	千噸	559	546	281	278	270
Nikolayevsky選礦廠	千噸	563	594	314	249	275
Belousovsky選礦廠	千噸	259	317	101	158	162
Bozymchak選礦廠	千噸	505	508	256	249	255
鋅						
所加工礦石的平均品位	%	2.63	3.07	2.30	2.95	3.27
Orlovsky選礦廠	%	3.75	3.88	3.70	3.81	3.76
Nikolayevsky選礦廠	%	0.93	2.11	0.50	1.47	2.48
Belousovsky選礦廠	%	3.87	3.50	4.04	3.77	3.80
平均回採率	%	68.5	72.2	66.6	70.1	72.7
Orlovsky選礦廠	%	67.7	70.9	65.8	69.7	69.0
Nikolayevsky選礦廠	%	59.7	76.3	47.0	65.2	80.6
Belousovsky選礦廠	%	74.8	70.2	76.3	73.8	69.9
精煉鋅	千噸	24.9	32.3	10.7	14.2	16.8
Orlovsky選礦廠	千噸	14.2	15.0	6.8	7.4	7.0
Nikolayevsky選礦廠	千噸	3.2	9.5	0.8	2.4	5.5
Belousovsky選礦廠	千噸	7.5	7.8	3.1	4.4	4.3
金						
所加工礦石的平均品位	克／噸	0.79	0.82	0.78	0.80	0.87
東部地區	克／噸	0.52	0.53	0.50	0.53	0.57
Bozymchak	克／噸	1.54	1.66	1.55	1.53	1.69
平均回採率	%	60.5	60.8	60.7	60.2	62.3
東部地區	%	32.9	37.4	31.8	34.0	40.1
Bozymchak	%	85.7	82.3	85.9	85.5	83.1
精煉金	千盎司	28.9	31.6	14.4	14.5	16.7
東部地區	千盎司	7.5	9.3	3.5	4.0	5.2
Bozymchak	千盎司	21.4	22.3	10.9	10.5	11.5
金產量¹	千盎司	27.2	29.7	13.6	13.6	15.7
東部地區	千盎司	7.1	8.8	3.3	3.8	4.9
Bozymchak	千盎司	20.1	20.9	10.3	9.8	10.8

附錄 — 東部地區及BOZYMCHAK

		二零一八年 六個月	二零一七年 六個月	二零一八年 第二季度	二零一八年 第一季度	二零一七年 第二季度
銀						
所加工礦石的平均品位	克／噸	34.9	35.9	34.3	35.5	40.3
東部地區	克／噸	43.9	44.4	43.1	44.7	50.6
Bozymchak	克／噸	10.3	11.5	10.5	10.2	11.8
平均回採率	%	56.1	62.2	53.0	59.2	60.5
東部地區	%	54.2	60.9	50.8	57.6	59.3
Bozymchak	%	78.3	75.7	77.9	78.7	75.0
精煉銀	千盎司	1,189	1,409	558	631	754
東部地區	千盎司	1,058	1,267	491	567	682
Bozymchak	千盎司	131	142	67	64	72
銀產量 ¹	千盎司	1,082	1,282	508	574	686
東部地區	千盎司	963	1,153	447	516	621
Bozymchak	千盎司	119	129	61	58	65

¹ 可獲利精煉金屬。